



COUVERT

Bolo lêvedo, manteiga Raínha do Pico e um petisco regional
"Bolo lêvedo", "Raínha do Pico" butter and a regional treat
6

PARA COMEÇAR / TO START

Creme de inhame com amêndoa e cebolinho
Yam cream with almonds and chives
7

Pastel de queijo da "Furnense", tomate seco e manjericão
Furnas cheese, dryed tomatos and basil in a "fillo" wrapp
12

Sopa de caranguejo, algas frescas e lapas marinadas
Crab soup with seaweed and marinated limpets
15

Torras de massa sovada, alcatra e cebolas de curtume
"Massa sovada" toast, shank "rillette" and pickled onions
11

Ovos mexidos com alheira de S. Miguel e flat bread
Local White sausage, scrambled eggs and flat bread
11

Empada de cozido das furnas e caldo com hortelã
Local Cozido pot pie and a mint broth
9

SALADAS... / THE SALADS...

...de funcho, laranja, agrião e avelã torrada
...fennel bulb, orange, watercress and roasted hazelnuts
10

...de codorniz de escabeche e ovos de curtume
...sauteed quail, onion sauce and pickled eggs
15

...de folhas verdes, cogumelos, alcatra e queijo ilha
...meat and cheese stuffed mushrooms and green leaves
14

PRATOS DE S. MIGUEL / S. MIGUEL'S LOCAL DISHES

Sopa rica de peixe com torras de bolo lêvedo
Fish soup and local bread croutons
14

Moreia frita com molho vilão
Fried morey heel and "vilão" sauce
22

Arroz de lapas e chicharros
Fried blue jack mackerels and limpets rice
19

Bife do lombo à regional
Sauteed beef loin in a traditional sauce
28

**O PEIXE QUE A ILHA TEM DE
MELHOR / THE BEST FISH ON THE
ISLAND**

Cherne escalfado com verdeho
Poached wreckfish in “verdeho” wine and butter
30

Filete de abrótea com arroz de búzios
Forkbeard fish and knobbed triton rice
22

Feijoada de polvo com batata-doce
Octopus, white beans and sweet potato stew
25

Cavala do alto e crosta de recheio regional
Roasted chub mackerel with a bread crust
18

Massada de peixes do nosso mar com camarão e
hortelã
Pasta and fish stew, shrimp, and mint
24

O peixe da lota na brasa, batata assada e funcho
com citrinos
Catch of the day, baked potatoes and fennel
24

DO CAMPO PARA O FOGO / MEAT ON FIRE

Bochecha de novilho, vinho de cheiro e cogumelos
num arroz
Braised beef cheeks and mushrooms baked rice
22

Barriga de porco em forno de lenha, ananás
marinado e minhotos
Roasted pork belly, local pineapple, and yams
20

Coxa de pato e milhos com abóbora, pinhões e bagos
de romã
Duck leg with butternut squash, pine nuts and
polenta porridge
22

Hambúrguer À TERRA com queijo e bacon
À Terra Hamburger with bacon and cheese
20

**NO JOSPER, PARA PARTILHAR / FROM THE
JOSPER, TO SHARE**

T-Bone
70

Costeletão de acém 1kg
Dry aged Ribeye bone 1Kg
75

Todos os cortes a partilhar são servidos com inhame, legumes nas
brasas, feijão no forno, aioli de alho assado e molho regional
Both cuts served with yam, charcoaled vegetables, homemade
baked beans and roasted garlic aioli

GO VEGANS

COUVERT VEGAN / VEGAN COUVERT

Legumes crus, torras de pão de milho e dips
Crudities, corn bread toasts and dips
6

Creme de milho com coentros e bagas goji
Fresh corn soup with goji berries and coriander
7

Salada de algas marinadas com tofu e sésamo
tostado
Marinated seaweed, tofu and roasted sesame
seeds
12

Hamburger de inhame, cogumelos e sabores da
ilha
Yam, mushrooms and herbs vegan hamburger
15

Pizza de legumes assados com rúcula
Roasted vegetables and roquette pizza
15

Chili com legumes bio e arroz de coentros
Vegetable chilli and coriander rice
15

Guisado de grão-de-bico com cenouras e seitan
Cheek pea, carrots and seitan stew
15

AS PIZZAS EM FORNO DE LENHA / A WOOD OVEN PIZZAS

Flat Bread de pêra com queijo do Morro e
sementes
Pear, cheese and watercress flat bread
15

Pizza de camarão, pimentos e coentros
Shrimps, bell peppers and coriander
17

Pizza de bacon, cogumelos e queijo da ilha
Bacon, mushrooms and Ilha cheese
15

Calzone de cozido das furnas
“Cozido das Furnas” calzone
17

Pizza de atum, cebola curtida e ananás
Tuna, pickled onions and fresh pineapple
16

UM DOCE PARA TERMINAR / THE SWEETTOOTH

Tartelete de chocolate, caramelo e batata-doce
Chocolate, caramel and sweet potato tartelette
9

Baba com rum e ananás da ilha
Baba au rhum and pineapple
9

Bolo de banana, amendoim e limão
Banana cake, peanuts and lemon curd
9

Bolo de queijo, abóbora e nozes
Pumpkin and walnut cheesecake
9

Tarte fina de maçã com canela
Apple and cinamon flat pie
9

Queijos das ilhas com compotas
Assorted local cheeses and jams
18

Gelados À TERRA (bola)
À TERRA icecream (scoop)
4

VINHOS LICOROSOS / FORTIFIED WINE (6cl)

Porto Tawny
7

10 ANOS/ 10 years Porto
10

20 ANOS/ 20 years Porto
14

30 ANOS/ 30 years Porto
19

Os preços acima indicados são em Euros (€). IVA incluído. Alguns dos alimentos expostos e fornecidos podem conter alergénios. Para mais informações agradecemos que solicite a lista de ingredientes. Livro de reclamações disponível.

The prices above are in Euros (€). VAT included. Some of the exposed and provided food may contain allergens. For more information, please request the ingredients list. Complaints book available.
